

※ 考生請注意：本試題不可使用計算機。請於答案卷作答，於本試題紙上作答者，不予計分。

1. Translation (50%)

Please translate the following two paragraphs accurately and concisely into Chinese.

- (1) The following abstract is adopted from [April 2011: Seconds before the big one, Richard M. Allen -- *Scientific American*] (25%)

Earthquakes are unique in the pantheon of natural disasters in that they provide no warning at all before they strike. Consider the case of the Loma Prieta quake (洛馬普里塔地震), which hit the San Francisco Bay Area on October 17, 1989, a sudden slip of the San Andreas Fault shook the region. Over the years scientists have hunted for some signal—a precursory sign, however faint—that would allow forecasters to pinpoint exactly where and when the big ones will hit, something that would put people out of harm's way. After decades spent searching in vain, many seismologists now doubt whether such a signal even exists.

- (2) The following abstract is adopted from [Life on the ice: For the first time scientists have directly observed living bacteria in polar ice and snow. *ScienceDaily*. Retrieved January, 2018 from www.sciencedaily.com/releases/2017/12/171220122007.htm] (25%)

For the first time scientists have directly observed living bacteria in polar ice and snow -- an environment once considered sterile¹. The new evidence has the potential to alter perceptions about which planets in the universe could sustain life and may mean that humans are having an even greater impact on levels of CO₂ in Earth's atmosphere than accepted evidence from climate history studies of ice cores suggests.

¹ free from living germs or microorganisms

2. Composition (50%)

Please write down two short essays of the following topics.

- (1) Do you think earthquakes can be predicted? Why or why not? (25%)
(2) What is your opinion about the global warming that might cause global climate change? (25%)